

## EN Installation and Operating Manual

The priority circuit is intended for distributing voltages in vehicles with two available voltage supplies. If a mains voltage and voltage created by the inverter (vehicle battery) are both connected to the device, the use of the mains voltage has priority. (fig. 2). If the only voltage available is that generated by the inverter, the power supply from the battery is used (fig. 3). This ensures that the limited power of the battery is not used unnecessarily.

### Safety notes

- Electrical devices are not toys.**
  - Always keep and use the device well out of the reach of children.
  - Check that the voltage specification on the type plate is the same as that of the power supply.
- If the connection cables are damaged, they must be replaced to prevent possible electrical hazards.
- Do not operate the device near flames or other heat sources (heating, direct sunlight, gas ovens etc.).
- Never immerse the appliance in water.
- Protect the device and the cable against heat and moisture (e.g. rain).
- This device may only be repaired by qualified personnel. Inadequate repairs may cause serious hazards.

### Technical description

Connection (fig. 1)	Explanation
1 OUTPUT:	Voltage supply for a 230 V consumer unit
2 INVERTER INPUT:	Input for the voltage (230 V) from the inverter (battery)
3 LINE INPUT:	Input for the priority mains voltage (230 V)

### Troubleshooting

If no output voltage is present, the fuse may be broken.

Pull out the fuse compartment (fig. 1 4) and replace the defective screw with a fuse with the same rating (10 A, T 250 V).

### Technical data

VS230			
Reference number:	9600000324	Constant operation limit:	10 A
Input voltage:	230 V / 50 Hz (± 10 %)	Max. output power:	2300 W
Output voltage:	230 V~	Fuse:	10 A, T 250 V

## DE Montage- und Bedienungsanleitung

Die Vorrangschaltung dient zur Spannungsverteilung in Fahrzeugen mit zwei möglichen Spannungsquellen. Wenn am Gerät eine Festnetz-Spannung und eine von einem Wechselrichter erzeugte Spannung (Fahrzeugbatterie) anliegt, wird vorrangig die Festnetz-Spannung genutzt (Abb. 2). Nur wenn ausschließlich die vom Wechselrichter erzeugte Spannung zur Verfügung steht, wird die Spannungsversorgung durch die Batterie gewählt (Abb. 3). So wird sichergestellt, dass die begrenzte Energie der Batterie nicht unnötig verbraucht wird.

### Sicherheitshinweise

- Elektrogeräte sind kein Kinderspielzeug!**
  - Verwahren und benutzen Sie das Gerät stets außerhalb der Reichweite von Kindern.
  - Vergleichen Sie die Spannungsangabe auf dem Typenschild mit der vorhandenen Energieversorgung.
  - Wenn die Anschlusskabel beschädigt sind, müssen Sie diese ersetzen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen oder anderen Wärmequellen (Heizung, starke Sonneneinstrahlung, Gasöfen usw.).
- Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser.
- Schützen Sie das Gerät und die Kabel vor Hitze und Nässe (z. B. Regen).
- Reparaturen an diesem Gerät dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren entstehen.

### Technische Beschreibung

Anschluss (Abb. 1)	Erklärung
1 OUTPUT:	Spannungsversorgung für einen 230-V-Verbraucher
2 INVERTER INPUT:	Eingang für die Spannung (230 V) vom Wechselrichter (Batterie)
3 LINE INPUT:	Eingang für die bevorzugte Festnetz-Spannung (230 V)

### Störungsbeseitigung

Falls keine Ausgangsspannung vorhanden ist, kann die Sicherung defekt sein.

Ziehen Sie das Sicherungsfach (Abb. 1 4) heraus und tauschen Sie die defekte Sicherung durch eine gleichwertige Ersatzsicherung (10 A, T 250 V) aus.

### Technische Daten

VS 230			
Artikelnummer:	9600000324	Dauerbelastbarkeit:	10 A
Eingangsspannungen:	230 V / 50 Hz (± 10 %)	max. Ausgangsleistung:	2300 W
Ausgangsspannung:	230 V~	Sicherung:	10 A, T 250 V

## FR Instructions de montage et de service

Le raccordement prioritaire sert à la répartition de la tension dans les véhicules équipés de deux sources distinctes. Si une tension de secteur et une tension fournie par un onduleur (batterie du véhicule) sont raccordées à l'appareil, c'est la tension de secteur qui sera privilégiée (fig. 2). Ce n'est que lorsque la tension générée par l'onduleur est la seule disponible que la batterie a recours à celle-ci (fig. 3). Ainsi, on évite que l'alimentation électrique limitée de la batterie soit utilisée lorsque ce n'est pas nécessaire.

### Consignes de sécurité

- Les appareils électriques ne sont pas des jouets pour enfants !**
  - Conservez et utilisez l'appareil hors de portée des enfants.
  - Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à l'alimentation électrique dont vous disposez.
  - Si les câbles de raccordement sont endommagés, vous devez les remplacer afin d'éviter tout danger.
  - N'utilisez pas l'appareil près de flammes ou autres sources de chaleur (chauffage, rayonnement solaire, fours à gaz, etc.).
  - Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.
  - Tenez l'appareil et les câbles à l'abri de la chaleur et de l'humidité (p. ex. de la pluie)
  - Seul un personnel qualifié est habilité à effectuer des réparations sur l'appareil. Toute réparation mal effectuée risquerait d'entraîner de graves dangers.

### Description technique

Raccordement (fig. 1)	Explication
1 OUTPUT:	Alimentation électrique pour un consommateur d'énergie 230 V
2 INVERTER INPUT:	Entrée pour la tension (230 V) de l'onduleur (batterie)
3 LINE INPUT:	Entrée pour la tension de secteur (230 V), utilisée de préférence

### Guide de dépannage

Si il n'existe aucune tension de sortie, il est possible que le fusible soit défectueux.

Retirez le porte-fusible (Fig. 1 4) et remplacez le fusible défectueux par un fusible de rechange équivalent (10 A, T 250 V).

### Caractéristiques techniques

VS 230			
Numéro de l'article :	9600000324	Charge admissible permanente :	10 A
Tensions d'entrée :	230 V / 50 Hz (± 10 %)	Puissance de sortie max. :	2300 W
Tension de sortie :	230 V~	Fusible :	10 A, T 250 V

## ES Instrucciones de montaje y de uso

La conexión de prioridad está provista de dos posibilidades de alimentación de corriente para distribuir la tensión en los vehículos. Si en el aparato hay una tensión de la red y otra producida por un inversor (batería del vehículo), se utilizará preferentemente la tensión de la red (fig. 2). La tensión producida por el inversor se seleccionará solo en el caso de que sea la única tensión disponible (fig. 3). De este modo se garantiza que la energía limitada de la batería no se utilice inútilmente.

### Indicaciones de seguridad

- ¡Los aparatos eléctricos no son juguetes!**
  - Mantenga y utilice el aparato fuera del alcance de los niños.
  - Compare el valor de tensión indicado en la placa de características con el suministro de energía existente.
  - Sustituya los cables de conexión cuando estén dañados para evitar cualquier peligro.
  - No ponga en funcionamiento el aparato cerca de llamas vivas u otras fuentes de calor (calefacción, radiación directa del sol, estufas de gas, etc.).
  - No sumerja nunca el aparato en agua.
  - Proteja el aparato y los cables del calor y de la humedad (por ejemplo, la lluvia).
  - Solo personal especializado está autorizado a realizar reparaciones en el aparato. Las reparaciones que se realicen incorrectamente pueden dar lugar a situaciones de considerable peligro.

### Descripción técnica

Conexión (fig. 1)	Explicación
1 OUTPUT:	Suministro de tensión para un consumidor de 230 V
2 INVERTER INPUT:	Entrada para la tensión (230 V) del convertidor (batería)
3 LINE INPUT:	Entrada para la tensión de red preferente (230 V)

### Solución de averías

Si no hay tensión de salida, puede ser que el fusible esté defectuoso.

Extraiga el cajetín de fusibles (fig. 1 4) y cambie el fusible defectuoso por otro de las mismas características (10 A, T 250 V).

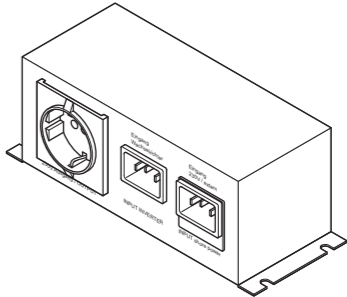
### Datos técnicos

VS 230			
Número de artículo:	9600000324	Capacidad de carga continua:	10 A
Tensiones de entrada:	230 V / 50 Hz (± 10 %)	Potencia máx. de salida:	2300 W
Tensión de salida:	230 V~	Fusible:	10 A, T 250 V

Mobile living made easy.

**DOMETIC**

**DOMETIC**  
**ENERGY & LIGHTING**  
**PERFECTPOWER**



### VS230

**EN Priority circuit**  
Installation and Operating Manual

**DE Vorrangschaltung**  
Montage- und Bedienungsanleitung

**FR Raccordement prioritaire**  
Instructions de montage et de service

**FR Raccordement prioritaire**  
Instructions de montage et de service

**FR Raccordement prioritaire**  
Instructions de montage et de service

**ES Conexión de prioridad**  
Instrucciones de montaje y de uso

**ES Conexión de prioridad**  
Instrucciones de montaje y de uso

**PT Ligaço prioritária**  
Instruções de montagem e manual de instruções

**PT Ligaço prioritária**  
Instruções de montagem e manual de instruções

**IT Circuito prioritario**  
Istruzioni di montaggio e d'uso

**IT Circuito prioritario**  
Istruzioni di montaggio e d'uso

**NL Voorrangschakeling**  
Montagehandleiding en gebruiksaanwijzing

**NL Voorrangschakeling**  
Montagehandleiding en gebruiksaanwijzing

**DA Prioritetskobling**  
Monterings- og betjeningsvejledning

**DA Prioritetskobling**  
Monterings- og betjeningsvejledning

**IT Istruzioni di montaggio e d'uso**

**IT Istruzioni di montaggio e d'uso**

Il circuito prioritario serve alla ripartizione della tensione nei veicoli con due possibili fonti di corrente. Se sull'apparecchio ci sono una tensione di rete fissa e una tensione creata da un inverter (batteria del veicolo) si preferisce utilizzare la tensione di rete fissa (fig. 2). Se è disponibile solamente la tensione prodotta dall'inverter, viene scelta la tensione di alimentazione elettrica prodotta dalla batteria (fig. 3). In questo modo si assicura che l'energia limitata della batteria non venga consumata inutilmente.

### Istruzioni per la sicurezza

- Gli elettrodomestici non sono giocattoli!**
  - Conservare e impiegare il dispositivo sempre lontano dalla portata dei bambini.
  - Confrontare i dati della tensione riportati sulla targhetta con quelli dell'alimentatore.
  - Se i cavi di allacciamento sono danneggiati è necessario sostituirli per evitare pericoli.
  - Non mettere in funzione il dispositivo in prossimità di fiamme libere o altre fonti di calore (riscaldamento, intensa esposizione ai raggi solari, forni a gas, ecc.).
  - Non immergere mai il dispositivo in acqua.
  - Proteggere l'apparecchio e i cavi dal caldo e dal bagnato (ad es. dalla pioggia).
  - Questo apparecchio deve essere riparato solo da personale specializzato. Le riparazioni effettuate in modo scorretto possono causare rischi enormi.

### Descrizione tecnica

Allacciamento (fig. 1)	Spiegazione
1 OUTPUT:	Tensione di alimentazione per un'utenza da 230 V
2 INVERTER INPUT:	Ingresso per la tensione (230 V) proveniente dall'inverter (batteria)
3 LINE INPUT:	Ingresso per la tensione di rete (230 V), soluzione prioritaria

### Risoluzione dei guasti

Se non c'è tensione di uscita è possibile che sia saltato il fusibile.

Estrarre la scatola dei fusibili (fig. 1 4) e sostituire il fusibile usato con un altro dello stesso valore (10 A, T 250 V).

### Specifiche tecniche

VS 230			
Numero articolo:	9600000324	Carico permanente:	10 A
Tensioni di entrata:	230 V / 50 Hz (± 10 %)	Potenza max. in uscita:	2300 W
Tensione di uscita:	230 V~	Fusibile:	10 A, T 250 V

